

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<b>I Mededelingen</b>	
	<b>Commissie</b>	
88/C 60/01	Ecu.....	1
88/C 60/02	Steunmaatregelen van de Staten (Frankrijk) (artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap) .....	2
88/C 60/03	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelprodukten) .....	3
88/C 60/04	Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 379 van de Toetredingsakte van Spanje en Portugal .....	4
	<b>Hof van Justitie</b>	
88/C 60/05	Arrest van het Hof van 4 februari 1988 in zaak 256/85: Italiaanse Republiek tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen ( <i>EOGFL — forfaitaire bedragen voor het kleuren van granen</i> ) .....	5
88/C 60/06	Arrest van het Hof van 2 februari 1988 in zaak 293/85: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk België ( <i>Non-discriminatie — toegang tot hoger en universitair onderwijs — terugbetaling van het onverschuldigd betaalde</i> ) .....	5
88/C 60/07	Arrest van het Hof van 2 februari 1988 in zaak 309/85 (verzoek van de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik om een prejudiciële beslissing): B. Barra e.a. tegen Belgische Staat en Stad Luik ( <i>Non-discriminatie — toegang tot niet-universitair onderwijs — terugbetaling van het onverschuldigd betaalde</i> ) .....	6
88/C 60/08	Arrest van het Hof van 4 februari 1988 in zaak 113/86: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek ( <i>Mededeling van statistische gegevens in de sector eieren en pluimvee</i> ) .....	6
88/C 60/09	Arrest van het Hof (Derde Kamer) van 10 februari 1988 in zaak 324/86 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Deense Højesteret): Foreningen af Arbejdsledere i Danmark tegen Daddy's Dance Hall A/S ( <i>Behoud van rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen</i> ) .....	7

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
88/C 60/10	Arrest van het Hof (Derde Kamer) van 9 februari 1988 in zaak 1/87: S. Picciolo tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen ( <i>Ambtenaar — beoordeling</i> ) . . .	7
88/C 60/11	Zaak 30/88: Beroep, op 27 januari 1988 ingesteld door Helleense Republiek tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen . . . . .	7
88/C 60/12	Zaak 34/88: Beroep, op 29 januari 1988 ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door Coopérative agricole de l'Anjou et du Poitou (CEVAP), SA Spanghero, société Coopérative agricole des producteurs de viande (CAVEB), société Loirelvo, société Sovimaine, société Coopérative des éleveurs de veaux d'Armorique (COOP EVA), Coopérative des producteurs de bovins de la Creuse SA, SA Bridel, Joseph Flourez, Michel Leblond, Gérard Couteau, Jean-Pierre Bayssette en Gilbert Lhaumond . . . . .	8
<hr/>		
<b>Rectificaties</b>		
88/C 60/13	Rectificatie op het bericht van de Commissie inzake de verkoop bij openbare inschrijving voor de uitvoer van 5 111 133 kg verpakte tabak in het bezit van het Italiaanse interventiebureau (AIMA) en afkomstig van de oogst 1985 (PB nr. C 14 van 19. 1. 1988) . . . . .	10

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

ECU <sup>(1)</sup>

3 maart 1988

(88/C 60/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	43,1769	Peseta	138,795
Belgische en Luxemburgse frank fin.	43,2622	Escudo	169,147
Duitse mark	2,06669	US-dollar	1,21857
Gulden	2,31991	Zwitserse frank	1,71148
Pond sterling	0,689430	Zweedse kroon	7,32847
Deense kroon	7,88901	Noorse kroon	7,77386
Franse frank	6,99214	Canadese dollar	1,52882
Lire	1522,84	Oostenrijkse schilling	14,5131
Iers pond	0,775121	Finse mark	4,99004
Griekse drachme	165,494	Yen	157,500
		Australische dollar	1,67847
		Nieuwzeelandse dollar	1,83658

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(<sup>1</sup>) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).  
Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).  
Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).  
Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).  
Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).  
Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

## STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

(Frankrijk)

(artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap)

(88/C 60/02)

Bekendmaking overeenkomstig artikel 93, lid 2, eerste zin, van het EEG-Verdrag aan andere belanghebbenden dan de Lid-Staten met betrekking tot een nieuwe FIM-lening die de Franse regering in 1986 heeft verstrekt of voornemens is te verstrekken aan Citroën, een dochterbedrijf van Peugeot en een onderneming die zich in hoofdzaak bezighoudt met de productie en verkoop van personenwagens, bedrijfsvoertuigen en aanverwante producten

1. Aan de hand van de gegevens waarover de Commissie beschikt, bedraagt de lening voor 1986 500 miljoen Ffr.; deze lening is of zal tegen een verminderd rentepercentage worden verstrekt voor de gedeeltelijke financiering van de investeringen voor de installatie van technologisch geavanceerde uitrusting voor de industriële vervaardiging van een nieuw voertuig met laag brandstofverbruik en de modernisering van de productie-outillage.
2. Overeenkomstig de beschikking van de Commissie van 19 december 1984 zijn alle FIM-leningen steunmaatregelen waarop artikel 92, lid 1, van het EEG-Verdrag van toepassing is. De Commissie is van oordeel dat de voor 1986 aan Citroën/Peugeot verstrekte FIM-lening van 500 miljoen Ffr. een steunmaatregel is waardoor het concern in kwestie in staat wordt gesteld tot een aantal investeringen zonder dat het alle daaraan verbonden kapitaalkosten behoeft te dragen. De Commissie heeft de procedure van artikel 93, lid 2, eerste zin, van het EEG-Verdrag ingeleid ten aanzien van bovengenoemde steunmaatregelen.

Aangezien het concern werkzaam is in een sector die zeer gevoelig is op het punt van handelsverkeer, werkgelegenheid en mededinging, het een aanzienlijk deel van zijn productie naar andere Lid-Staten uitvoert en verdere gegevens over de samenhang met de ontwikkeling van werkelijk innoverende producten of processen ontbreken, is de Commissie van oordeel dat er vooralsnog onvoldoende redenen zijn om aan te nemen dat de nieuwe steun in aanmerking kan komen voor toepassing van de in artikel 92, leden 2 en 3, van het EEG-verdrag genoemde uitzonderingen.

3. De Commissie vestigt nogmaals de aandacht op haar mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 318 van 24 november 1983, blz. 3, en wijst de huidige en eventuele toekomstige ontvangers van de onder 1 genoemde steun op het bedenkelijke karakter ervan, in die zin dat de Commissie kan eisen dat steun die op onrechtmatige wijze is verleend — dat wil zeggen voordat de procedure tot een eindbeslissing van de Commissie heeft geleid — wordt teruggevorderd.
4. De Commissie maant andere belanghebbenden dan de Lid-Staten aan, hun opmerkingen betreffende de onder 1 omschreven steunmaatregel binnen een maand na dagtekening van deze bekendmaking te zenden aan:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,  
Wetstraat 200,  
B-1049 Brussel.

**Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelprodukten)**

(88/C 60/03)

*(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december 1982, blz. 43)*

*(in Ecu)*

Permanente openbare inschrijving	In-schrijving nr.	Datum van het besluit van de Commissie	Bestemming van de boter of het boterconcentraat	Minimumverkoop prijs	Maximumsteunbedrag	Waarborg
Verordening (EEG) nr. 262/79 van de Commissie van 12 februari 1979 betreffende de <i>verkoop</i> tegen verlaagde prijs van <i>boter</i> bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen (PB nr. L 41 van 16. 2. 1979, blz. 1)	164	2. 3. 1988	Formule A en/of C en/of D: met een vetgehalte van:			
			— 82 gewichtspersen- ten	115,0/100 kg boter	—	224,0/100 kg boter
			— minder dan 82 gewichtspersen- ten	112,0/100 kg boter	—	224,0/100 kg boter
			Formule B: met een vetgehalte van:			
— 82 gewichtspersen- ten	175,0/100 kg boter	—	164,0/100 kg boter			
— minder dan 82 gewichtspersen- ten	—/100 kg boter	—	—/100 kg boter			
Verordening (EEG) nr. 1932/81 van de Commissie van 13 juli 1981 betreffende de verlening van <i>steun</i> voor <i>boter</i> en <i>boterconcentraat</i> bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen (PB nr. L 191 van 14. 7. 1981, blz. 6)	145	1. 3. 1988	a) voor boter:			
			Formule A en/of C en/of D: met een vetgehalte van:			
			— 82 gewichtspersen- ten of meer	—	169,0/100 kg boter	—
			— 80 gewichtspersen- ten of meer, doch minder dan 82 gewichtspersen- ten	—	163,0/100 kg boter	—
			Formule B: met een vetgehalte van:			
			— 82 gewichtspersen- ten of meer	—	—	—
			— 80 gewichtspersen- ten of meer, doch minder dan 82 gewichtspersen- ten	—	—	—
			b) voor boterconcentraat:			
Formule A en/of C en/of D	—	228,0/100 kg zuiver boterconcen- traat	238,0/100 kg zuiver boterconcen- traat			
Formule B	—	155,0/100 kg zuiver boterconcen- traat	165,0/100 kg zuiver boterconcen- traat			

(in Ecu)

Permanente openbare inschrijving	In-schrijving nr.	Datum van het besluit van de Commissie	Bestemming van de boter of het boterconcentraat	Maximumaan-koop prijs	Maximumsteun-bedrag	Waarborg
Verordening (EEG) nr. 1589/87 van de Commissie van 5 juni 1987 inzake de <i>aankoop</i> , via inschrijving, van boter door de interventiebureaus (PB nr. L 146 van 6. 6. 1987, blz. 27)	15	1. 3. 1988	Boter met een vetgehalte van minder dan 82 gewichtspercenten:			
			— Spanje			
			— Ierland	293,34/100 kg boter	—	—
			— België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland, Verenigd Koninkrijk	—/100 kg boter	—	—
			Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten of meer:			
— Spanje	322,98/100 kg boter	—	—			
— Ierland	—	—	—			
— België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland, Verenigd Koninkrijk	294,41/100 kg boter	—	—			

**Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 379 van de Toetredingsakte van Spanje en Portugal**

(88/C 60/04)

De Commissie heeft op 2 maart 1988 een besluit genomen waarbij Spanje gemachtigd wordt tot en met 31 december 1988 de invoer van bepaalde staalproducten, van oorsprong uit de andere Lid-Staten of zich aldaar in het vrije verkeer bevindend, op grond van artikel 379 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap, te beperken.

Deze beperkte hoeveelheden mogen niet minder bedragen dan:

- 250 000 ton voor warmgewalste plaat <sup>(1)</sup>,
- 252 000 ton voor koudgewalste plaat,
- 56 000 ton voor dikke plaat,
- 10 000 ton voor gegalvaniseerde plaat,
- 67 000 ton voor walsdraad,
- 90 000 ton voor blik.

De tekst van dit besluit kan worden verkregen bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, tel. (02) 235 23 64.

<sup>(1)</sup> Met uitsluiting van coils voor het gebruik van de Spaanse staalindustrie.

## HOF VAN JUSTITIE

### ARREST VAN HET HOF

van 4 februari 1988

in zaak 256/85: Italiaanse Republiek tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>

*(EOGFL — forfaitaire bedragen voor het kleuren van granen)*

(88/C 60/05)

*(Procestaal: Italiaans)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak 256/85, Italiaanse Republiek (gemachtigde: L. Ferrari Bravo, bijgestaan door O. Fiumara) tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: A. Prozzillo), betreffende een beroep tot nietigverklaring van Beschikking C(85) 839 def. van de Commissie van 7 juni 1985 betreffende de vaststelling van een forfaitair bedrag ter vergoeding van de kosten van behandeling van granen die met het oog op hun gebruik als diervoeder gedenatureerd of gekleurd worden, heeft het Hof, samengesteld als volgt: A. J. Mackenzie Stuart, president; G. Bosco en O. Due, kamerpresidenten; T. Koopmans, K. Bahlmann, R. Joliet en F. A. Schockweiler, rechters; advocaat-generaal: J. C. da Cruz Vilaça; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 4 februari 1988 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verklaart nietig de Beschikking C(85) 839 def van de Commissie van 7 juni 1985 betreffende de vaststelling van een forfaitair bedrag ter vergoeding van de kosten van behandeling van granen die met het oog op hun gebruik als diervoeder gedenatureerd of gekleurd worden voor zover zij van toepassing is op kleuring bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2794/83 van de Commissie van 6 oktober 1983 inzake de verkoop op de interne markt van 450 000 ton zachte broodtarwe die het Italiaanse interventiebureau onder zich heeft <sup>(2)</sup>.

2. De Commissie wordt verwezen in de kosten van de procedure.

### ARREST VAN HET HOF

van 2 februari 1988

in zaak 293/85: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk België <sup>(1)</sup>

*(Non-discriminatie — toegang tot hoger en universitair onderwijs — terugbetaling van het onverschuldigd betaalde)*

(88/C 60/06)

*(Procestaal: Frans)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak 293/85, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: J. Griesmar, bijgestaan door G. Beauthier, advocaat te Brussel, en door L. Misson, advocaat te Luik), tegen Koninkrijk België (gemachtigde: R. Hoebaer, bijgestaan door M. Waelbroeck en P. Deltenre, advocaten te Brussel), betreffende een verzoek aan het Hof om vast te stellen dat het Koninkrijk België, door de vaststelling van verscheidene bepalingen van de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs (Belgisch Stb. van 6 juli 1985), de krachtens de artikelen 5 en 7 EEG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: A. J. Mackenzie Stuart, president; G. Bosco, O. Due en J. C. Moitinho de Almeida, kamerpresidenten; T. Koopmans, U. Everling, K. Bahlmann, Y. Galmot, C. N. Kakouris, R. Joliet en F. A. Schockweiler, rechters; advocaat-generaal: Sir Gordon Slynn; griffier: D. Louterman, administrateur, op 2 februari 1988 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verklaart het beroep niet-ontvankelijk.

2. Verwijst de Commissie in de kosten, daaronder begrepen die welke op het kort geding zijn gevallen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 244 van 26. 9. 1985.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 274 van 7. 10. 1983, blz. 18.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 281 van 2. 11. 1985.

## ARREST VAN HET HOF

van 2 februari 1988

in zaak 309/85 (verzoek van de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik om een prejudiciële beslissing): B. Barra e.a. tegen Belgische Staat en Stad Luik <sup>(1)</sup>  
(Non-discriminatie — toegang tot niet-universitair onderwijs — terugbetaling van het onverschuldigd betaalde)

(88/C 60/07)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 309/85, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik, rechtsprekend in kort geding, in het aldaar aanhangig geding tussen B. Barra, student, wonende te Bonnetable (Frankrijk), en 16 andere studenten, enerzijds, en Belgische Staat en Stad Luik, anderzijds, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 7 EEG-Verdrag, heeft het Hof, samengesteld als volgt: A. J. Mackenzie Stuart, president; G. Bosco, O. Due, J. C. Moitinho de Almeida en G. C. Rodríguez Iglesias, kamerpresidenten; T. Koopmans, U. Everling, K. Bahlmann, Y. Galmot, C. N. Kakouris, R. Joliet, T. F. O'Higgins en F. A. Schockweiler, rechters; advocaat-generaal: Sir Gordon Slynn; griffier: D. Louterman, administrateur, op 2 februari 1988 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. De door het Hof in zijn arrest van 13 februari 1985 (zaak 293/83, Gravier, Jurispr. 1985, blz. 606) gegeven uitlegging van artikel 7 EEG-Verdrag is niet slechts van toepassing op verzoeken om toelating tot leergangen van beroepsonderwijs die gedaan zijn na de uitspraak van genoemd arrest, maar geldt ook voor het tijdvak vóór die uitspraak.
2. Op grond van het Gemeenschapsrecht kan aan leerlingen en studenten uit andere Lid-Staten, die onverschuldigd een aanvullend inschrijvingsgeld hebben betaald, niet worden tegengeworpen een nationale wet die hun de terugbetaling van dat inschrijvingsgeld ontzegt indien zij niet vóór de uitspraak van voornoemd arrest van 13 februari 1985 een vordering in rechte tot terugbetaling hebben ingesteld.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 286 van 9. 11. 1985.

## ARREST VAN HET HOF

van 4 februari 1988

in zaak 113/86: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek <sup>(1)</sup>

(Mededeling van statistische gegevens in de sector eieren en pluimvee)

(88/C 60/08)

(Procestaal: Italiaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 113/86, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: G. Campogrande) tegen Italiaanse Republiek (gemachtigde: L. Ferrari Bravo, bijgestaan door P. G. Ferri, avvocato dello Stato), betreffende een verzoek aan het Hof om vast te stellen dat de Italiaanse Republiek de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de produktie van en de handel in broedeieren en kuikens van pluimvee <sup>(2)</sup>, artikel 4, lid 1, en artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1868/77 van de Commissie <sup>(3)</sup> houdende uitvoeringsbepalingen van die verordening, heeft het Hof, samengesteld als volgt: G. Bosco, kamerpresident, waarnemend voor de president; O. Due, kamerpresident; U. Everling, K. Bahlmann, R. Joliet, T. F. O'Higgins en F. A. Schockweiler, rechters; advocaat-generaal: J. L. da Cruz Vilaça; griffier: B. Pastor, administrateur, op 4 februari 1988 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Door niet binnen de gestelde termijnen mededeling te doen van de statistische gegevens bedoeld in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad, in artikel 4, lid 1, en in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1868/77 van de Commissie, is de Italiaanse Republiek de krachtens het EEG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.
2. De Italiaanse Republiek wordt verwezen in de kosten van de procedure.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 152 van 18. 6. 1986.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 100.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 209 van 17. 8. 1977, blz. 1.



**ARREST VAN HET HOF**

(Derde Kamer)

van 10 februari 1988

in zaak 324/86 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Deense Højesteret): Foreningen af Arbejdsledere i Danmark tegen Daddy's Dance Hall A/S <sup>(1)</sup>

*(Behoud van rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen)*

(88/C 60/09)

*(Procestaal: Deens)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak 324/86, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van het Deense Højesteret, in het aldaar aanhangig geding tussen Foreningen af Arbejdsledere i Danmark, als mandataris voor Kim Erik Tellerup, en Daddy's Dance Hall A/S, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van Richtlijn 77/187/EEG van de Raad van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan <sup>(2)</sup>, heeft het Hof (Derde Kamer), samengesteld als volgt: J. C. Moitinho de Almeida, kamerpresident; U. Everling en Y. Galmot, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 10 februari 1988 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Artikel 1, lid 1, van Richtlijn 77/187/EEG van de Raad moet aldus worden uitgelegd, dat de richtlijn van toepassing is wanneer een niet-overdraagbare pacht eindigt en de eigenaar van de onderneming deze verpacht aan een nieuwe pachter, die de exploitatie zonder onderbreking voortzet met hetzelfde personeel dat voorheen aan het einde van de eerste verpachting ontslagen was.*
2. *Een werknemer kan geen afstand doen van de rechten die hij aan de dwingende bepalingen van Richtlijn 77/187/EEG ontleent, zelfs indien de nadelen die voor hem uit die afstand voortvloeiën worden gecompenseerd door zodanige voordelen dat hij er globaal gezien niet op achteruit gaat. De richtlijn verzet er zich evenwel niet tegen, dat hij met de nieuwe bedrijfsleider een wijziging van de arbeidsbetrekking overeenkomt, voor zover de nationale wettelijke regeling een dergelijke wijziging toestaat buiten de gevallen van overgang van ondernemingen.*

<sup>(1)</sup> PB nr. C 22 van 29. 1. 1987.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 26.

**ARREST VAN HET HOF**

(Derde Kamer)

van 9 februari 1988

in zaak 1/87: S. Picciolo tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>

*(Ambtenaar — beoordeling)*

(88/C 60/10)

*(Procestaal: Frans)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak 1/87, S. Picciolo, ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door J.-N. Louis, advocaat te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Y. Hamilius, advocaat bij de Cour d'appel, Boulevard Royal 11, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: P. Kalbe, bijgestaan door A. May, advocaat te Luxemburg), betreffende een verzoek aan het Hof om nietigverklaring van het besluit van 5 maart 1986 van N. Mosar, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, houdende vaststelling van verzoekers definitieve beoordelingsrapport over het tijdvak 1 juli 1981 tot 30 juni 1983, alsmede om toekenning van één Bfr. aan schadevergoeding, heeft het Hof (Derde Kamer), samengesteld als volgt: J. C. Moitinho de Almeida, kamerpresident; U. Everling en Y. Galmot, rechters; advocaat-generaal: J. L. da Cruz Vilaça; griffier: J. A. Pompe, adjunct-griffier, op 9 februari 1988 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Verwerpt het beroep.*
2. *Verstaat dat elk der partijen haar eigen kosten zal dragen.*

<sup>(1)</sup> PB nr. C 32 van 10. 2. 1987.

**Beroep, op 27 januari 1988 ingesteld door Helleense Republiek tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(Zaak 30/88)

(88/C 60/11)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 27 januari 1988 beroep ingesteld tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen door Helleense Republiek, vertegenwoordigd door J. Kranidiotis, bijzonder secretaris bij het ministerie van Buitenlandse zaken, bijgestaan door S. Perrakis, hoogleraar, S. Zisimopoulos, deskundige van de dienst Europese Gemeenschappen van het ministerie van Buitenlandse zaken, en K. Samonis, lid van de juridische afdeling van de dienst

Europese Gemeenschappen van het ministerie van Buitenlandse zaken, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ter Griekse ambassade, Val-Sainte-Croix 117.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

- 1) nietig te verklaren de drie besluiten van de Commissie waarbij zij op 17 november en 10 december 1987 de financiering van projecten in het kader van de speciale hulp aan Turkije goedkeurde;
- 2) de Commissie in alle kosten van het geding te verwijzen.

#### *Middelen en voornaamste argumenten*

##### a) Schending van het Gemeenschapsrecht

Voor het doen van een uitgave waartoe de Commissie krachtens artikel 205 EEG-Verdrag bevoegd is, is een op de uitgave betrekking hebbende wettelijke grondslag vereist krachtens welke de betaling is toegestaan. In artikel 9632 van de begroting voor 1986 is een dergelijke grondslag niet te vinden.

##### b) Schending van wezenlijke vormvoorschriften

De Commissie heeft de betrokken besluiten genomen met analoge toepassing van de artikelen 6 en 8 van Verordening (EEG) nr. 3973/86 van de Raad, ofschoon deze verordening geen betrekking heeft op Turkije. Analoge toepassing van de procedure van deze verordening op andere dan de uitdrukkelijk in de verordening genoemde staten en op andere financieringen moet ingevolge de inhoud en het doel van de desbetreffende protocollen inzake financiële en technische samenwerking uitgesloten worden geacht.

##### c) Misbruik van procedure

In het geval van de speciale hulp aan Turkije bestaat een aparte procedure voor de goedkeuring van te financieren projecten, welke in het verleden in het merendeel van de gevallen ook is gevolgd. Nochtans heeft de Commissie gebruik gemaakt van de procedure die uitsluitend is voorzien voor de toepassing van de financiële protocollen van de Middellandse-Zeestaten, waartoe dat van Turkije niet behoort. De Commissie heeft deze procedure gebruikt om de problemen te omzeilen waarmee zij zou worden geconfronteerd, wanneer zij de voorgeschreven en tot dusver steeds nageleefde procedure zou volgen. In deze procedure is eenparigheid van stemmen voorgeschreven, zodat het verzet van een enkele Lid-Staat reeds volstaat om aanvaarding van het betrokken besluit tegen te houden. In de in casu gevolgde procedure daarentegen kan een ontwerpbesluit worden aanvaard ondanks eventueel verzet van bepaalde Lid-Staten.

##### d) Onbevoegdheid van de Commissie

Met de bestreden besluiten, die van uitvoerende aard zijn, treedt de Commissie in een tot de bevoegdheidsfeer van de Raad behorend gebied, zonder daartoe door de Raad te zijn gemachtigd.

**Beroep, op 29 januari 1988 ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door Coopérative agricole de l'Anjou et du Poitou (CEVAP), SA Spanghero, société Coopérative agricole des producteurs de viande (CAVEB), société Loirelvo, société Sovimaine, société Coopérative des éleveurs de veaux d'Armorique (COOP EVA), Coopérative des producteurs de bovins de la Creuse SA, SA Bridel, Joseph Flourez, Michel Leblond, Gérard Couteau, Jean-Pierre Bayssette en Gilbert Lhaumond**

(Zaak 34/88)

(88/C 60/12)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 29 januari 1988 beroep ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door Coopérative agricole de l'Anjou et du Poitou (CEVAP), SA Spanghero, Société Coopérative agricole des producteurs de viande (CAVEB), société Loirelvo, société Sovimaine, société Coopérative des éleveurs de veaux d'Armorique (COOP EVA), Coopérative des producteurs de bovins de la Creuse SA, Sa Bridel, Joseph Flourez, Michel Leblond, Gérard Couteau, Jean-Pierre Bayssette en Gilbert Lhaumond, vertegenwoordigd door het kantoor Dubos-Pelissié-Prunier en door M.-Chr. Herve-Porchy, advocaten te Rouen, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van M. Baden, advocaat aldaar, rue Marie-Adélaïde 24.

Verzoekers concluderen dat het den Hove behage:

- Beschikking 87/561/EEG van de Raad van 18 november 1987 betreffende de overgangsmaatregelen inzake het verbod op de toediening van hormonale stoffen aan landbouwhuisdieren<sup>(1)</sup> nietig te verklaren;
- Verweerder in de kosten te verwijzen.

#### *Middelen en voornaamste argumenten*

- Schending van artikel 190 EEG-Verdrag: de bestreden beschikking bevat een motivering die geen verband houdt met het gestelde doel, te weten begunstiging van de naar de Gemeenschap exporterende derde landen. Dieren die vóór 31 december 1987 zijn

<sup>(1)</sup> PB nr. L 339 van 1. 12. 1987, blz. 70.

behandeld, moeten uiterlijk op 1 maart 1988 worden verhandeld. Een overgangsmaatregel van langere duur is derhalve niet gerechtvaardigd.

- Schending van het algemene beginsel van de „communautaire preferentie”, daar de bestreden beschikking tot instelling van een „extracommunautaire preferentie” leidt.
- Schending van de GATT (de artikelen 2 en 7 verbieden alle technische regelingen, keuringsnormen of -stelsels die worden vastgesteld of toegepast ten einde belemmeringen voor de internationale handel in het leven te roepen): in casu is geen wetenschappelijk argument aangevoerd. Het is paradoxaal, dat communautaire onderdanen zich tegenover de Gemeenschap

moeten beroepen op de GATT. Dit toont aan, dat de door de GATT op wereldniveau ingevoerde handelsnormen voor de handel en daarmee voor de producenten gunstiger zijn dan de restrictieve en malthusiaanse voorschriften die binnen de Gemeenschap door de Raad van Ministers worden opgelegd in strijd met de doelstellingen en grondslagen van de Gemeenschap, en dat de belangen van de landbouwsector, de voornaamste exporteur van de Gemeenschap, om zuiver politieke redenen ondergeschikt zijn aan onduidelijke industriële belangen, waardoor een protectionistische „modus vivendi” ontstaat ten gunste van diverse industrieën, zonder dat rekening wordt gehouden met de bevolkingsgroepen die daardoor bewust worden benadeeld.

## RECTIFICATIES

Rectificatie op het bericht van de Commissie inzake de verkoop bij openbare inschrijving voor de uitvoer van 5 111 133 kg verpakte tabak in het bezit van het Italiaanse interventiebureau (AIMA) en afkomstig van de oogst 1985

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 14 van 19 januari 1988)

(88/C 60/13)

Op bladzijde 18 wordt de volgende bijlage toegevoegd:

## „BIJLAGE

Partij-nummer	Opslagplaats	Tabaksoort en oogstklasse Kwaliteit	Presentatie en aantal	Gewicht (kg)	Totaalbedrag van de waarborg (in Ecu)	Prijs van het monster (Ecu/kg)	Dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak (100 kg/dag) (in Ecu)	
1	— Castel del Lago- Venticano	Burley I 1985 36 % A 45 % B 19 % C	Kartonnen	444 771				
				569 536				
				234 794				
		Totaal partij 1	5 905	1 249 101	423 445	3,621	0,056	
2	— San Felice al cancello — Benevento	Burley I 1985 62 % A 37 % B 1 % B	Kartonnen	745 623				
				438 050				
				13 550				
		Totaal partij 2	6 122	1 197 223	405 859	3,621	0,056	
3	— Torgiano	Burley I 1985 85 % A 15 % B	Kartonnen	881 757				
				153 812				
		Totaal partij 3	5 255	1 035 569	351 058	3,621	0,056	
4	— Fratta Todina	Bright 1985 84 % A 16 % B	Kartonnen	375 023				
				74 045				
				2 250	449 068		4,650	
	— Castel del Lago- Venticano	Perustitza 1985 12 % A 88 % B	Balen	9 687				
				71 050				
				4 600	80 737		4,250	
	— Castel del Lago- Venticano	Beneventano 1985 66 % A 34 % C	Vaten	2 866				
				1 455				
			11	4 321		2,336		
— Benevento — Castel del Lago- Venticano	Forchheimer Havanna II a 1985 55 % A 33 % B 12 % C	Kartonnen en balen	147 753					
			87 871					
			32 720					
			1 971	268 344		4,261	0,056	
		Totaal partij 4	8 832	802 470	272 037			
5	— Venere di Pescina — Castel del Lago- Venticano — Benevento	Kentucky 1985 9 % A 82 % B 9 % C	Balen	75 590				
				676 031				
				75 149				
		Totaal partij 5	4 178	826 770	280 275	3,294	0,056"	

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

NOUVELLES TECHNOLOGIES ET VIE QUOTIDIENNE

Dans le processus en cours de changement technologique et de mutations sociales, les nouvelles technologies ne touchent pas seulement au domaine et au marché du travail mais, avec une actualité croissante, aux conditions de vie, c'est-à-dire à l'ensemble des dimensions de la vie quotidienne. L'option de la recherche est de partir des besoins des personnes et des familles, avec une attention particulière aux groupes de populations plus défavorisées dans sept des grands domaines de la vie quotidienne: la formation, la formation pour l'emploi, la santé, les handicaps, la vie sociale, l'environnement et la vie à la maison. Les pays étudiés sont principalement la France, l'Italie et la Grande-Bretagne, mais des contacts directs établis et la documentation réunie sur des expériences touchent à l'ensemble des pays de la Communauté économique européenne.

476 pages.

Langues de parution: FR

Numéro de catalogue: CB-50-87-186-FR-C      ISBN: 92-825-7582-9

Prix publics au Luxembourg, TVA exclue:  
BFR 525      FF 85      Écus 12,20



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF  
WILD FAUNA AND FLORA

EC annual report 1985

424 pp.

Published in: EN

Catalogue number: CB-49-87-373-EN-C ISBN: 92-825-7524-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 25.20 UKL 23.10 USD 36.90 BFR 1 400 ECU 32.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg